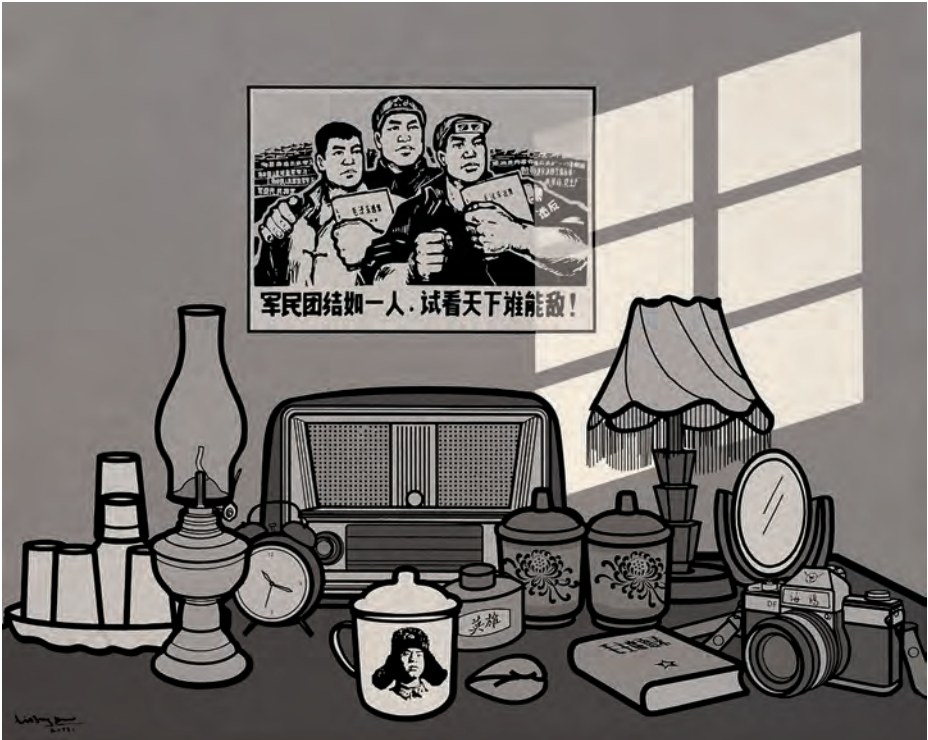


Li Bangyao

Indoors

室内



ODRADEK

08.09.2017 - 14.10.2017

VERNISSAGE - 07 septembre 2017 / 18h - 21h00

NOCTURNE - 15 septembre 2017 / 18h - 20h00



Indoors N°17
Acrylic on canvas
200x150cm, 2015

Bangyao Li, «Intérieurs»

Bangyao Li débute sa carrière de peintre dans les années 80. La fin du XXe siècle en Chine s'avère prodigieuse et exaltée car elle donne naissance à une classe moyenne fascinée par la mondialisation, la consommation et le bien-être quotidien.

Ce qui se développe dans l'œuvre de Bangyao Li porte sur le parcours qu'il emprunte en croisant l'esthétique occidentale et surtout dévoile les transformations que le monde chinois vit avec une surprenante rapidité d'adaptation.

Le Pop Art justifie ainsi pleinement son apparition sur la scène artistique chinoise. En quelques années, les objets de consommation sont arrivés en masse sur le marché chinois et Bangyao Li, d'une manière qui lui est propre, ne reste pas insensible à ce changement radical.

L'art de la propagande sous la Révolution culturelle révéla de manière ostentatoire le pouvoir des images. Il y a depuis dans la culture et l'esthétique chinoises une certaine manière de faire appel aux images. L'idéologie qui y est associée contrôle la mémoire collective.

Depuis 2009, Bangyao Li se consacre à une étude en images stéréotypées de l'évolution des intérieurs des habitations chinoises. En résidence chez ODRADEK, La série qu'il nous présente porte sur la métamorphose des aspirations et des besoins du monde chinois. Son exposition « Intérieurs » révèle les changements de mentalité depuis la pénétration du style de vie occidentale en Chine.

Durant les trois mois de séjour en Belgique, le peintre sociologue poursuit son investigation et mène l'enquête au sein de nos intérieurs.

Simone Schuiten



Indoors N°8
Acrylic on Canvas
150x120cm
2010



10 Objects PVC. Digital output
Spray Paint, installation.
Venice Arsenal
380x200x10cm, 2013

李邦耀：《室内》

李邦耀的创作生涯始于上世纪八十年代。在这一关键的历史时期中，中国艺术家见证了在邓小平的推动下中国向世界打开了交流的大门，也同时接触到了西方现代主义和后现代主义艺术。

对中国而言，二十世纪的终结将它推向了一个意气风发的阶段，催生出了为全球化、消费社会和宽裕的物质生活而着迷的中产阶级一代。

李邦耀的创作脉络让我们看到了他与西方美学的相遇过程，反映了他对中国社会在快速适应世界的过程中所经历的巨变的深刻反思。

在这样的背景下，波普艺术在中国艺术舞台的出现也就完全具备了合理性。短短几年中，消费品全方位地席卷了中国市场，而李邦耀则以自己的方式，对这些剧烈转变给予了绝非冷漠的回应。

在文化大革命时期，政治宣传性艺术曾显现出图像的权利。自此开始，中国文化和美学便以一种极为特定的方式处理图像。与此相关的意识形态控制了大众的集体记忆。在李邦耀对消费品展开的符号学分析中，我们看到了恋物情结与后现代人的狂欢。

自2009年以来，李邦耀致力于分析中国家居室内设计模式化图像使用的演变。在ODRADEK艺术空间驻留期间，李邦耀的新作展示了当西方生活方式渗透中国市场后，中国在对物质需求和欲望上发生的变异。在比利时的三个月时间中，这位社会学者-画家通过调研我们的家居室内设计，延续了他长期以来的研究。

西蒙·斯楚腾 (Simone Schuiten)



The 12th Five-year Plan, Installation
560x560x285cm, 2011

Bangyao Li, « Indoors »

Bangyao Li started his career in the 80s. Witnessing China's opening to the outside world advocated by Deng Xiaoping, the artists from this pivotal period discover Western Modernism and Post-Modernism at the same time.

For China, the end of the 20th century turns out to be a prodigious and elated period that gives birth to a middle class fascinated by globalization, consumer society and a passion for comfort.

The developments in Bangyao Li's work give insight into his process of meeting with Western aesthetics and reflecting upon the changes the Chinese world is experiencing with a surprisingly rapid adaption.

The appearance of Pop Art on the Chinese artistic stage is, in this case, totally justified. Within a few years consumer objects have appeared en masse on the Chinese market, and Bangyao Li, in his own way, is not insensitive or indifferent to this drastic shift.

During the Cultural Revolution, Propaganda art ostentatiously revealed the power of image. From that time onwards, Chinese culture and aesthetics have used images in a very specific way.

Since 2009, Bangyao Li has devoted his art to an analysis of the evolution of the Chinese home interiors using stereotyped images.

In residence at ODRADEK, the series he introduces are about the metamorphosis of Chinese needs and aspirations since the penetration of the Western lifestyle. Over his 3-month stay in Belgium, the sociologist painter has carried on his investigations by surveying the interior design of our homes.



Indoors Installation (details)
ODRADEK, 2017



Indoors Installation (details)
ODRADEK, 2017



Indoors Installation (details)
ODRADEK, 2017



Indoors Installation (details)
ODRADEK, 2017



Indoors Installation (details)
ODRADEK, 2017



Bangyao Li in his studio at Guangzhou
Photo by Guoxin Yang, 2017



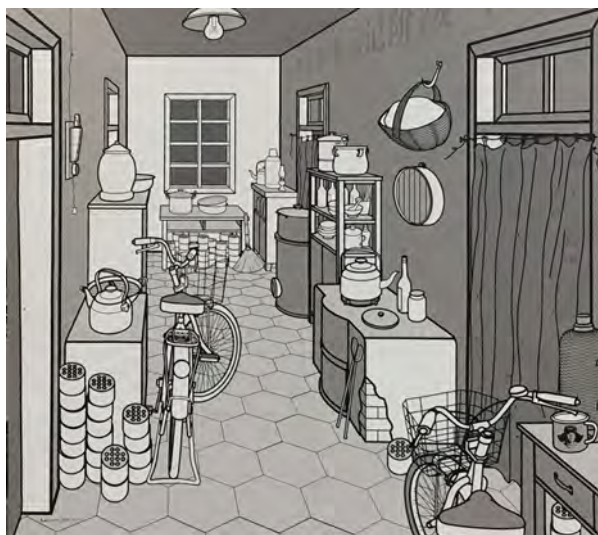
Indoors N°1
Acrylic on canvas 300x200cm
2009.

自述

《室内》系列始于2009年，我开始分析物品在家庭中扮演的角色，以及主人在选择、摆放物品的过程中给予对象的地位。和我之前的作品不同之处在于，物品不再是仅仅作为社会性符号的存在。

从表面上来看，日常物品是功能性的选择，有意思的是同类型的物，为什么有的人选择了这种款式、色彩，而有的人的选择却大相径庭？因此，功能选择的解释就显得过于简单。我以为家庭从来不仅仅是生活的居所，它更是每个人灵魂的栖息地，它是私人的庙宇。家庭作为私人空间、使生命得以肆意的释放，由此，透过物品的选择、摆设和置放、搭配与组合、装修与品牌、方位与风水，我们可以窥见主人的身份、趣味、嗜好、价值的认知等等由外而内的精神需求，物品成为某种心灵的祭奠和人的镜像。而物品本身由于受制于体制的不同时代，物承载着人在不同时空的寄托，于是人们的选择充分反映出集体主义与个人自由之间的变化、物质与精神的矛盾冲突；因此物品使日常生活透露出更多的超越本身的信息。

李邦耀



Corridor
Acrylic on canvas 230x200cm
2017

The "Indoors" series began in 2009, when I started to analyze domestic objects.

Unlike in my previous artwork, domestic objects no longer exist as social symbols, but are now observed for the role they play as a result of the house owner's choices and placement.

On the surface, the choices we make in selecting everyday items largely depend on their functionality. Nevertheless, it's interesting to compare people's choices for the same type of objects. Why do some people select certain models and colors, while others make drastically different choices?

It seems that an explanation for such choices based on mere functionality is over-simplified.

In my view, a home is not only a place of residence, but also a place where people rest their spirit; it's a temple where the individual finds spiritual relief.

Through the selection, placement and setup, pairing and combining, decoration and brands, positioning and 'fengshui' of the domestic objects in his private space, the house owner reveals his identity, taste, interests, values, etc.

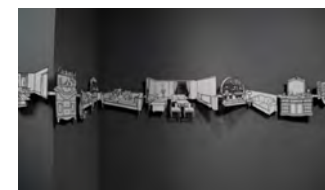
Moreover, depending on one's spiritual pursuit, the objects acquire a certain charm for the soul and a mirror reflecting the individual. As the objects are often constrained by the system of the time period in which they are conceived, they become vehicles that carry the norms and pressures of different periods.

In other words, people's choices project the changes between collectivism and individual freedom, the contradiction between materialism and spirituality; thus, domestic objects allow everyday life to reveal information that goes beyond their own existence.

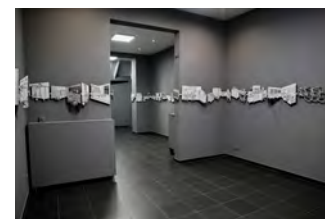
Bangyao Li



Indoors Installation (details)
ODRADEK, 2017



Indoors Installation (details)
ODRADEK, 2017



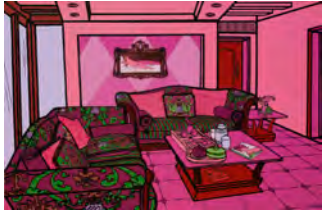
Indoors Installation (details)
ODRADEK, 2017



Indoors Installation (details)
ODRADEK, 2017



Indoors Installation (details)
ODRADEK, 2017



Indoors N°5
Acrylic on Canvas, 300X200cm
2010

La série « Intérieurs » a commencé en 2009. J'ai alors entamé une analyse concernant le rôle joué par les objets meublant les habitations. Le choix du propriétaire et la place qu'il attribue à ces agents intérieurs constituent l'essentiel de mon travail actuel et prend le pas sur leurs aspects social et symbolique.

Apparemment, le choix que nous réalisons chaque jour en sélectionnant des articles dépend largement de leur fonctionnalité. Néanmoins en comparant leurs différents types, nous pouvons nous poser la question : pourquoi certaines personnes choisissent-elles certains modèles et couleurs et pourquoi d'autres sélectionnent-elles leurs objets de manière plus drastique ? Dès lors, il serait réducteur de comprendre la place qu'ils occupent seulement à partir de leur fonctionnalité.

De mon point de vue, l'habitation n'est pas uniquement un domicile mais aussi un lieu de repos où les gens peuvent se détendre. Il s'agit d'un temple dévolu à l'individu.

L'habitation en tant qu'espace privé révèle les aspirations de chacun à travers la sélection qu'il réalise en plaçant, combinant, situant les choses (Fengshui) selon son individualité, ses goûts, aspirations, valeurs, etc...

Mais davantage encore les objets manifestent nos états d'âme et servent de miroir ou réfléchissent notre identité.

De tous temps nos bibelots familiers ont été conçus par le système social et véhiculent des normes et contraintes. En d'autres mots, les choix effectués expriment les changements de mentalité et les contrastes entre communauté et liberté individuelle, matérialisme et spiritualité.

C'est ainsi que les choses de la vie quotidienne révèlent plus d'informations qu'il n'en paraît.

Bangyao Li



Galerie ODRADEK, 20 août 2017

ODRADEK

Rue Américaine 35
1050 Bruxelles

vendredi et samedi
14h - 18h ou sur rendez-vous

www.odradekresidence.be
+32 475 27 38 77

ODRADEK 2017 ©
Réalisation graphique et impression André Moons - Séraphine Graphics
Traductions Xiao He